

AMY KIM

TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE ALLARD

LES CHRONIQUES
DE REMA



LIVRE DEUX
LE ROYAUME DE L'EAU



SCHOLASTIC

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Le royaume de l'eau / texte et illustrations, Amy Kim Kibuishi ;
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Kingdom of water. Français

Noms: Kibuishi, Amy Kim, 1980- auteur, illustrateur. | Allard, Isabelle, 1959- traducteur.

Description: Mention de collection: Les chroniques de Rema ; 2 |

Traduction de : Kingdom of water.

Identifiants: Canadiana 20250186004 | ISBN 9781039715271 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Romans graphiques.

Classification: LCC PZ23.7.K515 Roy 2026 | CDD j741.5/973—dc23

© Amy Kim, 2025, pour le texte anglais et les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2026, pour le texte français.

Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'autrice,
et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont
le fruit de l'imagination de l'autrice ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes,
vivantes ou non, ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Il est interdit de reproduire, de transmettre, de télécharger, de décompiler, d'utiliser pour entraîner
toute technologie d'intelligence artificielle, de stocker ou d'introduire dans un système de stockage
et de récupération d'informations le présent ouvrage, en tout ou en partie, ainsi que de procéder
à sa rétro-ingénierie, par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique,
sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur.

Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc.,

Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic,

2, rue Bloor Ouest, bureau 401, Toronto (Ontario) M4W 3E2, Canada.

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 62 26 27 28 29 30

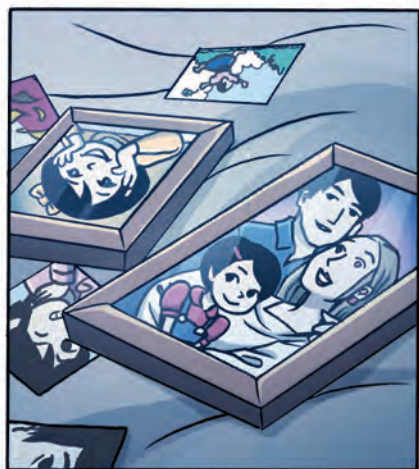
Directeur artistique : Phil Falco

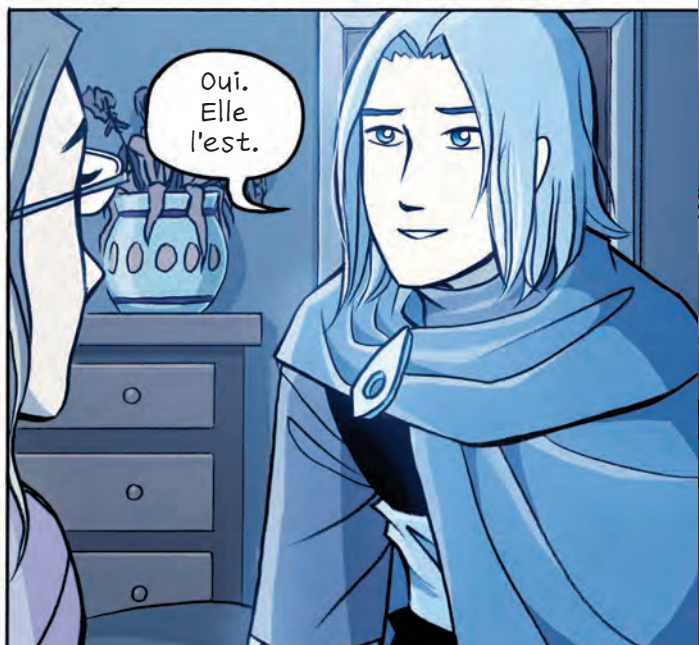
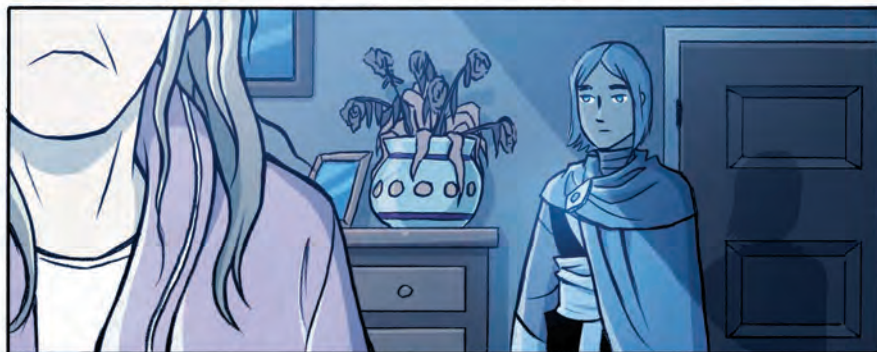


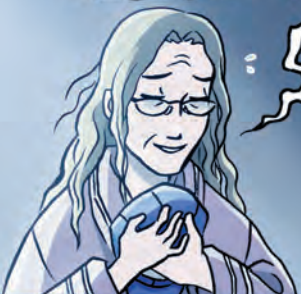
1^{re} PARTIE
LA LETTRE












Oh, ma
douce fille!



Quand pourrai-je
la voir?


Je suis
désolé...




Qu'est-il
arrivé?



Je...



Je faisais une
expédition
de routine
lorsque
votre fille
m'a vu.



Elle m'a suivi
à travers le portail
d'Yggdrasil et elle
demeure avec
nous depuis.





Je suis en vie et en sécurité.

J'ai fait beaucoup d'erreurs.

Je suis désolée.

Ils disent que c'est sans espoir, mais je ferai tout ce que je pourrai pour rentrer chez nous. Je n'abandonnerai pas, peu importe le temps qu'il faudra.

En attendant, ne t'inquiète pas pour moi. Je suis entre de bonnes mains. Fais ce que tu peux pour trouver le bonheur en mon absence.

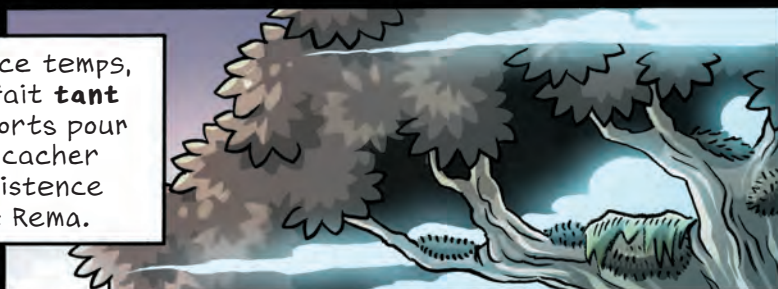


Je promets de faire la même chose. Je t'aime.

— Tabby



Tout ce temps, j'ai fait **tant** d'efforts pour te cacher l'existence de Rema.



J'aurais plutôt dû te préparer.



Rema a pris ton père.



J'aurais dû savoir qu'elle te prendrait aussi.

Ma douce fille au cœur tranquille
et sauvage...

Rema a toujours fait partie de ta
destinée. Je le sais maintenant.

Je voudrais pouvoir te voir, mais
j'ai déjà vécu cela. Il y a
peu d'espoir.

C'est peut-être la dernière
fois qu'on se parle, alors
voici ce que je
souhaite pour toi :

Ne sois pas comme ton père
ou moi. Ne laisse pas la
peur, la culpabilité
et la cupidité
te retenir.
Vis!

Et sache que je t'aime
et que je t'aimerai toujours.
La distance n'y changera rien.
Je prie pour te revoir, Tabby.

Ma
Tabby...



